

طلب فتح حساب حصاد (الحد الأدنى) للأفراد

Hassad Retail Account Opening (Minimum Balance) Application

Customer's Name:

Customer File No:

Account No:

Date: / /

Branch's Name: Branch's No:

Account Currency: Purpose of Account Opening:
.....

We kindly ask you to open our Hassad Retail Account (Minimum Balance) according to the followed procedures and systems, and as per above-mentioned data.

Hassad Retail Account Opening Agreement Based on Minimum Balance in the Customer's Account during the Month [Hassad Retail Account (Minimum Balance)]

1. Definitions:

0.1 Hassad Retail Account: An investment account aims to make a profit and incur losses, if any, through Shariah Mudaraba, in which the Customer (owner of money) deposits the Mudaraba capital, and ARB (Mudarib) mixes the Mudaraba capital with its money and invests it according to the terms and conditions of this Agreement. In addition, ARB grants the Customer the right to withdraw funds and deposit into this account, and perform other banking services in accordance with the terms and conditions outlined in this Agreement.

0.2 Expected Profit Rate: Means the expected profit rate of ARB on its monthly investment, announced periodically to Customers.

0.3 Actual Return: The return due to the investor after the deduction of: A- ARB share as a Mudarib from the investment profit; B- The costs mentioned in (6/A) and (6/b) (**Distributable Profit**).

0.4 Reserve Account: An internal account with ARB in which amounts in excess of the expected profits from actual returns are deposited, for the purpose of covering any subsequent decrease in actual returns over the expected profits.

0.5 Documented Communication: Instructions directed to beneficiary and received through recorded means of communication, that can be proved and retrieved, whether in paper or electronic form, or a recorded call.

0.6 Investment Period: The investment period agreed upon for investing the Customer's money, such that the Customer's profit is calculated based on the least available balance throughout this period.

0.7 Investment Account: The investment account shall be in non-Zakatable assets.

0.8 Hassad Account Opening Agreement, Mudaraba Agreement, the Agreement, the Contract: Means this Agreement.

2. The Customer wants to open a Hassad Retail Account with ARB, to invest the amounts deposited in the account according to Sharia provisions (Hassad Retail Account); where the Customer declares that he/she is acquainted with the ensuing risks from the account opening and dealing, including loss contingency; where it is agreed and understood to the Customer that the Customer's signature on this Agreement is considered an offer, and ARB opening of the account is an acceptance. The terms and conditions contained in this Agreement shall be applicable immediately, and shall be binding on the parties, in addition to any additional terms or provisions approved by the parties in writing, after ARB considers and approves the mentioned application.

3. Customer access to this account shall be deemed as a purchase of shares in an existing investment, and exit therefrom shall be deemed as a sale of the Customer's share therein, coupled with all respective duties and obligations pursuant to Sharia dependency rules.

اسم العميل: رقم ملف العميل:
رقم الحساب:
التاريخ:/..../.....

اسم الفرع: رقم الفرع:
عملة الحساب: الغرض من فتح الحساب:
نأمل منكم فتح حساب حصاد (الحد الأدنى) للأفراد لنا لديكم حسب الإجراءات والنظم المتبعة، وحسب البيانات الموضحة أعلاه.

اتفاقية فتح حساب حصاد بناء على أقل رصيد دائم بحساب العميل خلال الشهر [حساب حصاد (الحد الأدنى) للأفراد]

1. التعريفات:

1.1 حساب حصاد للأفراد: هو حساب استثماري عن طريق المضاربة الشرعية، القائمة على المشاركة في الأرباح وتحمل الخسائر إن وجدت، حيث يودع فيه العميل (رب المال) رأس مال المضاربة، ويقوم المصرف (المضارب) بخلط رأس مال المضاربة مع أمواله واستثمارها بحسب شروط وأحكام هذه الاتفاقية، كما يتيح المصرف للعميل حق السحب والإيداع من هذا الحساب، وإجراء الخدمات المصرفية الأخرى حسب الأحكام والشروط الواردة في هذه الاتفاقية.

1.2 معدل الربح المتوقع: هو معدل الربح المتوقع تتحققه من المصرف على استثماره الشهري، ويتم إعلانه بشكل دوري للعملاء.

1.3 العائد الفعلي: هو العائد المستحق للمستثمر بعد استخراج أ- حصة المصرف كمضارب من ربح الاستثمار، ب- التكاليف المذكورة في (فقرة الربح القابل للتوزيع (6/أ) و (6/ب)).

1.4 الحساب الاحتياطي: هو حساب داخلي لدى المصرف تودع فيه المبالغ الزائدة عن الأرباح المتوقعة من العوائد الفعلية لغرض تغطية أي انخفاض لاحق في العوائد الفعلية عن الأرباح المتوقعة.

1.5 الاتصال المؤتّق: التعليمات الموجهة للمستفيد، والمستلمة من خلال وسيلة اتصال مسجلة، يمكن إثباتها واسترجاعها، سواء كانت ورقية أو إلكترونية أو مكالمية مسجلة.

1.6 فترة الاستثمار أو الفترة الاستثمارية: هي المدة الاستثمارية المتفق عليها لاستثمار أموال العميل بحيث يتحسب ربحه على أقل رصيد متوفّر خلال هذه المدة.

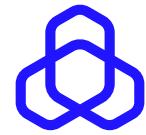
1.7 استثمارات الحساب: ستكون استثمارات الحساب في أصول غير زكوية.

1.8 اتفاقية فتح حساب حصاد أو عقد المضاربة أو العقد أو الاتفاقيّة: هذه الاتفاقية.

2. حيث يرغب العميل في فتح حساب حصاد للأفراد لدى مصرف الراجحي، وذلك بغيرض استثمار المبالغ المودعة في الحساب عن وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية (حساب حصاد للأفراد) ويقر العميل بإدراكه للمخاطر الناشئة عن فتح الحساب والتعامل معه ومنها احتمال الخسارة، حيث إنه من المتفق عليه والمفهوم لدى العميل أن توافقه على هذه الاتفاقية بعد إيجابها، وفتح المصرف للحساب قبولاً، وتنطبق فوراً الشروط والإحكام الواردة في هذه الاتفاقية، وتكون ملزمة للطرفين، وذلك بالإضافة إلى أي شروط، أو أحكام إضافية يوافق عليها الطرفان خطياً، بعد أن يقوم المصرف بدراسة الطلب المذكور والموافقة عليه.

3. يكون دخول العميل في هذا الحساب بمثابة شراء نصيب في استثمار قائم، وخروجه منه بمثابة بيع نصيبيه، بما له وما عليه بناء على قاعدة التبيعة الشرعية.

لذا فقد تم الاتفاق بين الطرفين، وهم بكمال الأهلية المعتبرة شرعاً ونظاماً على أحكام وشروط هذه الاتفاقية وتقديم الخدمات المصرفية المبينة أدناه.



(owner of money) shall share with ARB (Mudarib) all risks related to investing the money deposited in the account. In case of loss in the capital, ARB, as a mudarib, shall not be responsible for such loss, unless in case of omission or negligence by ARB. ARB may change this rate as per its absolute discretion, provided that it shall notify the Customer of the same during such month preceding the month when amendment shall apply. If ARB did not receive a request for account cancellation from the Customer within 30 days from the notification date, the said amendment shall be binding on the Customer.

b) Profit-sharing Percentage between (ARB) and the Customer: the percentage agreed upon between (ARB) and the Customer when opening the account based on what is announced or shall be announced by (ARB) periodically to Customers on (ARB) e-channels, provided that change to ARB's percentage applies to all existing contracts unless Customer objects thereto with 30 days from the notification.

c) Profit Sharing Ratio:

Profit share due to the Customer: 60%	Profit share due to ARB: 40%
---------------------------------------	------------------------------

8. ARB shall be responsible for opening a Hassad Account for the Customer, wherein it shall record all its credit or debit amounts, either in cash or by transfer of any kind.
9. Dealing in the mentioned account shall be made only by the Customer or his/her representative, and ARB shall be notified in writing under a Sharia POA, internal authorization, or partner's or manager's declaration authorizing dealing in the account.
10. The Customer authorizes ARB without referring to the Customer to credit in his/her account the cheques or money deposited by him/her or others in his/her account.
11. The Customer agrees to provide ARB with specimens of his/her signature, a signature of his/her representative; such specimens shall be considered legal and approved for all operations on the account.
12. ARB may, without referring to the Customer, merge or consolidate balances of Customer's opened accounts in any currency in any branch or center of ARB to set off any obligations of the Customer towards ARB - provided to effectuate merger or consolidation of investment accounts after the nearest liquidity period - and set-off or transfer any amounts the Customer is entitled to from ARB to pay such obligations arising from any account. In addition, ARB may debit from the Customer's account all dues from the Customer against guarantees, bills, checks, payment orders or any other negotiable instruments or those sent by the Customer for collection either in SAR, other currencies or in precious metals of the same due kind or other kinds; in addition to making any necessary exchange at the prevailing price at the time of exchange. ARB may stop withdrawals from any account opened in the Customer's name at any time and demand the Customer to repay any payable debit balance immediately, irrespective of any security or guarantees of the Customer against its obligations towards ARB.
13. The Customer shall not incur any fees or financial charges upon opening the account, including establishment, cancellation, or administrative fees.
14. ARB records, documentation and accounts regarding the Customer relationship with ARB are considered valid and binding on the Customer, and the Customer may oppose them in writing within 30 days from the date of being notified by ARB, and the Customer may oppose for any restrictions or transactions proven to be done in such account illegally and neither the Customer nor his/her authorized representative was involved therein directly or indirectly, and the Customer hereby undertakes to inform (in writing) ARB immediately after proving anything in this regard.

من تاريخ الإخطار، فسيصبح التعديل ملزماً للعميل.

(2) نسبة المشاركة في الربح بين المصرف والعميل: هي النسبة المتفق عليها بين المصرف والعميل عند فتح الحساب بناء على ما أعلن عنه المصرف أو ما يتم الإعلان عنه بشكل دوري للعملاء على القنوات الإلكترونية للمصرف، مع التأكيد على أن التغيير في نسبة المصرف يسري على التعاقدات القائمة في حال عدم اعتراض العميل عليها خلال 30 يوماً من الإشعار.

(3) نسبة قسمة الأرباح:

النسبة المستحقة من الربح للصرف: 40%	النسبة المستحقة من الربح للعميل: 60%
--	---

8. يتولى المصرف فتح حساب حصاد للعميل لديه، يقيد فيه جميع المبالغ التي له أو عليه سواء أكان ذلك نقداً أم تحويلاتً أيًّا كان نوعه.

9. يتم التعامل في الحساب المذكور من قبل العميل شخصياً أو بواسطة من يقوضه، ويشعر المصرف بذلك كتابياً بمحب وکالة شرعية أو داخلية أو إقرار شركاء أو مديرين يخولون بالتعامل على الحساب.

١٠. فوض العميل المصرف بدون مراجعته أن تقييد في حسابه الشيكات أو النقود التي يودعها بنفسه أو يودعها الآخرون في حسابه.

11. وافق العميل على تزويد المصرف بنماذج من توقيعه، وتوقيعه من يفوذه وتعهد هذه النماذج نظامية ومعتمدة بالنسبة لجميع العمليات التي على الحساب.

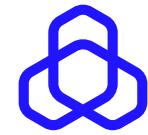
13. لا يتربّ على العميل أي رسوم أو مبالغ مالية عند فتح الحساب، سواء كانت رسوم تأسيس أو إلغاء، أو رسوماً إدارية.

١٤ **بعد سجلات ومستندات المصرف وحساباته فيما يتعلق بارتباط العميل معه صحيحة وملزمة للعميل، ويحق له الاعتراض عليها (كتابياً) خلال 30 يوماً من تاريخ إبلاغه بذلك من قبل المصرف، كما يحق له الاعتراض على أي قيود أو معاملات يثبت أنها تمت في هذا الحساب بطرق غير مشروعة ولم يكن له أو لوكيله المعتمد أي دخل فيها طريق مباشر أو غير مباشر ويعهد بإبلاغ المصرف (كتابياً) فوراً بما يستدل عليه في هذا الخصوص.**

١٥. يحق للمصرف في أي وقت أن يغير أو يعدل من الشروط الخاصة بالحساب - بعد موافقة الهيئة الشرعية على التعديل المطلوب - على أن يتم إشعار العميل بالتعديل قبل 30 يوماً من تاريخ سريان التعديل، ويكون هذا التغيير أو التعديل ساري المفعول، ما لم يعارضه العميل خلال (30 يوماً) من تاريخ إبلاغه بذلك من قبل المصرف، وفي حال ا反抗 العميل على التعديل فتح تناوله في ذمة الاتفاقة.

ويعتبر صعب منه ينهاه هذه المجموعة.

16. الإخطارات المتباينة بين الطرفين يجب أن تتم بالبريد المسجل أو وسائل الاتصال المضمونة، وبعد وصولها إلى



13. ARB may at any time change or modify the terms of the account - after approval of the Sharia Board on the required amendment - provided the Customer is notified of the amendment 30 days before effective date of the amendment, and such change or amendment shall be effective, unless otherwise opposed by the Customer within (30) days from the date of being notified of the same by ARB. In case the Customer opposes the amendment, this shall be deemed a request for termination of this Agreement.

16. Notifications between the parties shall be exchanged by registered mail or secured means of communication, and their delivery to the Customer and non-response thereto shall be considered an approval of the same if it relates to:

- Amending contribution rate in distributable profit.
- Amending the minimum qualified capital -if any.
- Amending any of the account provisions.

17. Any claim or dispute arising out of the application or interpretation of these terms and conditions shall be governed by Sharia provisions, and the competent judicial authority in Saudi Arabia shall determine it.

18. The Customer acknowledges that if he/she desires to use any of the electronic services provided by ARB to its Customers, he/she shall request such service according to the applicable work procedures at ARB and agree to its terms and commitment to its conditions. ARB reserves the right to reject or accept the request at its absolute discretion.

19. ARB may suspend debit transactions if two years have elapsed with no account activity during that period.

20. If five years have elapsed with no withdrawal, transfer, or deposit activity initiated by the Customer or their authorized representative, the account shall be considered dormant and unclaimed, and shall be governed by unclaimed accounts procedures. These procedures include termination of the profit-sharing arrangement and conversion of the account from a profit-sharing account to a current unclaimed account. Accordingly, the Customer shall not be entitled to any profits.

21. The Customer may not issue a Mada debit card for this account.

22. The Customer may not issue a checkbook for this account.

23. The Customer shall update the account data every five years maximum or at ARB's request; otherwise, ARB shall freeze the account. In addition, the Customer shall inform ARB in writing of any change to the address; otherwise, the last address shall be certified for correspondence. Moreover, the Customer shall also renew the representatives' or authorized persons' identities and the commercial register and submit them to ARB before the expiry of any of them; the Customer knew that ARB shall freeze his/her accounts in case of failure to meet this condition.

24. The Customer undertakes and represents that he/she is not legally banned from dealing in Hassad Account and that all of his/her statements are correct and documented, and he/she understands the provisions of opening Hassad Account currently applicable and its terms and conditions.

25. The above-mentioned Customer is the only real beneficiary of the account and is responsible for all transactions associated with the account.

26. The Customer acknowledges that ARB has the right to reverse any entry or amount mistakenly credited to the Customer's savings account as a result of a profit crediting transaction.

27. ARB may terminate the Mudaraba Contract and convert the Hassad Retail Account into a current account after informing the Customer 30 days in advance by any documented means of communication; then the terms and conditions of current account shall apply to the Customer account, subject to paragraph (28) hereof.

28. Upon expiry of the Agreement term or termination thereof for

.17. العميل و عدم رده عليه موافقة منه عليها إذا تعلقت بـ تعديل نسبة المشاركة في الربح القابل للتوزيع.

.18. العميل و تعديل الحد الأدنى لرأس المال المؤهل إن وجد.

.19. أي ادعاء أو خلاف ينشأ عن تطبيق أو تفسير هذه الأحكام والشروط يخضع لأحكام الشريعة الإسلامية ويرجع البث فيه إلى الجهة القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية.

.20. يقر العميل أن عليه في حال رغب في استخدام أي من الخدمات الإلكترونية التي يقدمها المصرف لعملائه أن يقوم بطلب تلك الخدمة بحسب إجراءات العمل المتبعه بالمصرف والموقعة على شروطها والتزامه بأحكامها، ويحتفظ المصرف بحقه في رفض الطلب أو قبوله بحسب تقييده المطلق.

.21. يحق للمصرف أيضاً إيقاف الحركة المدينية في حال ما إذا أكمل الحساب فترة سنتين ولم يتم عليه أي حركة طيلة هذه المدة.

.22. إذا أكمل الحساب فترة خمس سنوات ولم يتم عليه خلال هذه المدة أي عملية سحب أو تحويل من قبل العميل أو وكيله المفوض على الحساب، أو حركة إيداع من قبله أو من قبل وكيله المفوض فيعد الحساب راكداً غير مطالب به (Unclaimed) وسيخضع للإجراءات الخاصة بالحسابات غير المطالب بها، ومنها إنهاء المضاربة وتحويل الحساب من حساب مضاربة إلى حساب جاري غير مطالب به، وبالتالي لن يستحق العميل أي أرباح.

.23. لا يستطيع العميل أن يصدر بطاقة صراف مدى لهذا الحساب.

.24. يلتزم العميل بتحديث بيانات الحساب كل خمس سنوات بتحميم الحساب، كما نلتزم بإعلام المصرف خطياً عن أي تغير في العنوان، وإلا فيعد آخر عنوان سابق لنا العنوان المعتمد للمراسلات كما نلتزم بتحميم هويات الوكلاء أو المفوضين والسجل التجاري وتقديمهما للمصرف قبل نهاية سريان مفعول أي منها، وقد علمنا أن المصرف سيقوم بتحميم حساباتنا إذا لم نلتزم بذلك.

.25. العميل المذكور أعلاه هو المستفيد الحقيقي الوحيد من الحساب ومسؤول عن جميع العمليات المرتبطة بالحساب.

.26. يقر العميل بأن من حق المصرف إعادة عكس أي قيد أو مبلغ تم بالخطأ على حساب العميل الادخاري نتيجة تفيذ أي عملية إضافة أرباح.

.27. يحق للمصرف إنهاء عقد المضاربة وتحويل حساب حصاد للأفراد إلى حساب جاري وذلك بعد إبلاغ العميل قبل 30 يوماً، عن طريق إحدى وسائل الاتصال الموثق وتنطبق حينئذ شروط وأحكام الحساب الجاري على حساب العميل مع مراعاة ما ورد في الفقرة (28) من هذا الاتفاقية.

.28. عند انتهاء الاتفاقية أو إنهائها لأي سبب عائد للمصرف أو للغير، يرث العميل المصرف وبقية المستثمرين (أصحاب الحسابات الادخارية «حصاد») من أي ربح لم يوزع أو لم يظهر، وعما تبقى من احتياطي معدل الأرباح، ويرث المستثمرون (أصحاب الحسابات الادخارية) العميل من أي خسارة لم تظهر، وعليه فلا يستحق العميل ربحاً ولا يتحمل الخسارة إلا بقدر المدة التي يقي فيها المبلغ مشركاً في الوعاء الادخاري قبل استرداده، ولا يستحق ربح ولا يتحمل خسارة المدة الباقية بعد الاسترداد و في حال انتهاء أو إنهاء الحساب بناء على طلب العميل. قرار انتهاء الخطوة لأسباب من الأسباب المذكورة في الفقرة (28).

any reason related to ARB or third party, the Customer shall discharge ARB and the remaining investors (owners of saving accounts "Hassad") from any undistributed or unrealized profit and the remaining profit rate reserve, and the investors (owners of saving accounts) shall exonerate the Customer from any loss that is not incurred. Accordingly, the Customer shall only be entitled to a profit or bear loss to the extent of the period in which the amount remains in the savings pool before being refunded, and the Customer shall not be entitled to profit nor bear loss for the remaining period after refund. In case of expiry or closing the account upon the Customer's request prior to the plan completion for any reason whatsoever, and after ARB's consent, this shall be according to the following procedures:

First: If the Agreement expires or is terminated after liquidity (investment value estimation) for any month in which the Customers engage, the Customer shall be entitled to profit/loss calculated based on such liquidity.

Second: If the Agreement expires or is terminated prior to liquidity and ARB consents to withdrawal, this shall be according to agreement between ARB and the Customer, provided it does not exceed entitlements of the Customer based on liquidity subsequent to expiry or termination of the Agreement.

Third: ARB may delay (distribution of profit/ deduction of loss) until expiry of the agreed-upon investment period or elapse of the first quarter after the investment period. Moreover, ARB may delay approval of the settlement of rights and obligations arising from the account after expiry or termination until the expiration of the next quarter.

29. Immediately after signing this Agreement by the Customer, a contractual relationship shall be established, thereby resulting in opening a Hassad Account with ARB for investment of the amounts deposited in the account by way of Mudaraba according to the Sharia provisions, and all the Customer's debit or credit amounts shall be recorded in such account. Banking regulations and procedures applicable in Kingdom of Saudi Arabia shall apply to this Agreement in accordance with the Sharia provisions. In addition, the Customer acknowledges that all data he/she provided to ARB is authentic and this Agreement has been made and concluded therupon.

Customer's signature on the terms and conditions of Hassad Retail Account Opening (Minimum Balance) Application and authenticity of all data provided herein:

Customer's Name:

Signature:

المصرف على ذلك، فإن ذلك يتم وفق الحالات الآتية:
أولاً: إذا كان انتهاء الاتفاقية أو إنهائها بعد التنضيض الحكمي (تقويم قيمة الاستثمار) لأي شهر شارك فيه العميل فيستحق العميل الربح/الخسارة المحتسب بناءً على ذلك التنضيض.
ثانياً: إذا كان انتهاء الاتفاقية أو إنهائها قبل التنضيض الحكمي ووافق المصرف على الانسحاب فيكون ذلك بما يتفق عليه المصرف مع العميل وبما لا يتجاوز ما يستحقه العميل بناءً على التنضيض الحكمي اللاحق لانتهاء الاتفاقية أو إنهائها.

ثالثاً يحق للمصرف تأخير (توزيع ذلك الربح/ خصم الخسارة) لحين انتهاء مدة الاستثمار المتفق عليها أو لحين انتهاء الربع السنوي التالي لانتهاء مدة الاستثمار، أو تأخير الموافقة على تصفية الحقوق والالتزامات الناشئة عن الحساب بعد الانتهاء أو إنهاء إلى حين انتهاء الربع السنوي التالي.

29. فور توقيع هذه الاتفاقية من قبل العميل تنشأ عندئذ علاقة تعاقدية يتربّع عليها فتح حساب حصاد لدى المصرف، وذلك لغرض استثمار المبالغ المودعة في الحساب عن طريق المضاربة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية، وتقيد فيه جميع المبالغ التي له أو عليه، وتسري على هذه الاتفاقية الأنظمة والإجراءات المصرفية المعتمد بها في المملكة العربية السعودية، بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، ويقر العميل بأن جميع البيانات التي قدمها للمصرف صحيحة وعلى ضوئها تم إبرام هذه الاتفاقية.

توقيع العميل على أحكام فتح حساب حصاد (الحد الأدنى) للأفراد وشروطه وصحة كافة البيانات الواردة في هذا الطلب:

.....
اسم العميل:

.....
التوقيع: